

5.00 credits

15.0 h + 15.0 h

Q1

Teacher(s)	Molino Guerrino ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	/
Main themes	Translation of one or more literary texts by a specific author or belonging to a specific genre
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation :</p> <p>1.1, 1.2, 1.4 2.1, 2.2 3.2, 3.3, 3.4 8.1</p> <p>AA-FS-AL.Develop expertise and a high level of competence in literary translation in the broader sense and specifically producing original works or revising existing pieces that involve the use of language for aesthetic ends: translating literary works of fiction or texts pertaining to traditional genres; literature associated with the image and other artistic domains; translating texts for publication and (an option only available in certain languages) translation in the domains of 'Publicity & Marketing'.</p> <p>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</p> <p>On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Translate from Italian into French one or more medium-length literary texts (short stories, poems, prose extracts, etc.) respecting and adapting all semantic, linguistic and stylistic elements; · Defend through argument the translation choices made; · Closely analyse alternative translation possibilities concerning the same text or texts with a view to, for example, being able to: <ul style="list-style-type: none"> • Adopt a collective, group version, possibly for publication; • Compare and contrast one's own translation choices with those in a published work; <p>etc.</p>
Evaluation methods	Continuous assessment for june result and written exam for august/september result.
Teaching methods	Translation exercises in class ; corrections commented by the teacher
Content	Translation of excerpts from art books and others; editing and translation analysis
Other infos	/
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)

Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	TRAD2M	5		